

(La hoja informativa comienza a continuación)

## ¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) de DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados de forma electrónica por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado presentado en esta hoja informativa:

**usted tiene que registrarse para recibir la lista de correos de DER**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico - solamente el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en la lista de correos del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada más.



**Por qué debería dejar de usar papel (“paperless”):**

- Obtiene información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Recibe información sobre todos los sitios en un condado elegido - lee lo que desea, elimina el resto;
- Ayuda al medio ambiente y ahorra los dólares de sus impuestos.

**Si dejar de usar papel no es una opción para usted**, llame o escriba al gerente del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para personas individuales. Se asume que grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of  
Environmental  
Conservation

### Dónde encontrar información:

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231127/>  
y en estas ubicaciones:

**Biblioteca pública de Nueva York**  
Chatham Square Branch  
33 East Broadway  
Nueva York, NY 10002

**Manhattan Community Board 1**  
1 Centre Street  
Room 2202 North  
Nueva York, NY 10007-7970  
(212) 669-7970

*(\*Los repositorios quizás no estén disponibles temporalmente debido a las precauciones ante el Covid-19.*

*Si no puede acceder al repositorio en línea, comuníquese con el gerente de proyecto de NYSDEC que se detalla a continuación para obtener asistencia)*

Los documentos del proyecto también están disponibles en el sitio web de NYSDEC en:  
<https://www.dec.ny.gov/chemical/37550.html>

### A quién contactar

Los comentarios y las preguntas son bienvenidas y deben ser dirigidas de la siguiente manera:

**Preguntas relacionadas con proyectos**  
Rafi Alam, Gerente de Proyecto  
NYSDEC  
625 Broadway  
Albany, NY 12233  
(518) 402-8606  
[Rafi.Alam@dec.ny.gov](mailto:Rafi.Alam@dec.ny.gov)

**Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto**  
Sarita Wagh  
NYSDOH  
Oficina de Investigación de Exposición Ambiental  
Empire State Plaza  
Corning Tower Room 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 402-7817  
[BEEI@health.ny.gov](mailto:BEEI@health.ny.gov)

Para obtener más información acerca del Programa de Limpieza de Lotes Baldíos de Nueva York, visite:  
[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# HOJA INFORMATIVA

Programa de Limpieza de Lotes Baldíos

250 Water Street  
250 Water Street  
Nueva York, NY 10038

Sitio n.º C231127

Febrero 2021 REGIÓN NYSDEC 2

## Borrador del informe de investigación de remediación bajo revisión para un lote abandonado

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) ha recibido y está revisando el Borrador del informe de investigación de remediación para el sitio 250 Water Street ("sitio") ubicado en 250 Water Street en Manhattan. Consulte el mapa para conocer la ubicación del sitio.

**Informe de investigación de remediación:** El borrador del informe de investigación de remediación (RIR) describe los resultados de la investigación del sitio y recomienda el desarrollo de un plan de limpieza para abordar la contaminación que se encontró. El RIR fue presentado por 250 Seaport District, LLC ("solicitante").

- Acceda al informe y a otros documentos del proyecto en línea a través de la herramienta DECinfo Locator:  
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231127/>.
- Los documentos también están disponibles en los locales identificados a la izquierda bajo el título "Dónde encontrar información".

**Aspectos destacados del borrador del informe de investigación de remediación:** El borrador de la investigación de remediación (RI) identificó el material de relleno histórico y los impactos asociados con el uso anterior del sitio como una fábrica de termómetros. Se detectaron varios metales, incluidos plomo y mercurio, en el suelo subterráneo de todo el sitio. La contaminación por mercurio se encontraba generalmente en las inmediaciones de los talleres de la antigua fábrica de termómetros. Se detectaron varios compuestos orgánicos volátiles (COV) relacionados con el petróleo, incluidos benceno, tolueno, etilbenceno y xilenos (BTEX) en el suelo y el agua subterráneos cerca de la ubicación de los antiguos tanques de almacenamiento subterráneos.

Los COV relacionados con el petróleo se reportaron en el vapor del suelo y están relacionados con la contaminación por BTEX que se encuentra en el sitio. Se informaron COV clorados (COVC), incluidos tetracloroetano (PCE) y tricloroetano (TCE) en las muestras de vapor del suelo, pero no parecen estar relacionados con actividades anteriores en el sitio.

**Próximos pasos:** NYSDEC y NYSDOH están revisando el informe de investigación de remediación. Una vez aprobado, el solicitante desarrollará un plan de limpieza, denominado "Plan de trabajo de remediación". Este plan describe cómo se abordará la contaminación y los pasos que se tomarán para garantizar la protección de la salud pública y del medio ambiente durante la limpieza. NYSDEC y NYSDOH supervisarán de cerca el trabajo y revisarán cuidadosamente todos los datos recopilados para asegurarse de que las limpiezas propuestas logren los objetivos correspondientes para el uso futuro previsto del sitio.

NYSDEC presentará borrador del plan de limpieza al público para su revisión y comentarios durante un período de 45 días. NYSDEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y limpieza del sitio.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE LOTES BALDÍOS

**Descripción del sitio:** El sitio de reacondicionamiento de 1.1 acres está ubicado en 250 Water Street en el Distrito Financiero de Nueva York y está identificado como Manzana Tributaria de Manhattan 98, Lote 1. El sitio se encuentra en un área urbana generalmente cubierta de carreteras, caminos y edificios.

Las operaciones anteriores en este sitio incluyen una fábrica, una compañía petrolera, una impresora, trabajos en metal, una compañía de químicos y pegamentos, una compañía de camiones, un taller y una fábrica de una compañía de termómetros en múltiples ubicaciones, un garaje con dos tanques de almacenamiento subterráneo (UST) de 550 galones, un taller de máquinas y una gasolinera. El sitio actualmente es un estacionamiento comercial al aire libre.

Detalles adicionales del sitio, incluidos resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la base de datos de Remediación Ambiental de Sitios del NYSDEC (introduciendo el ID del sitio, C231127) en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Programa de Limpieza de Lotes Baldíos:** El Programa de Limpieza de Lotes Baldíos de Nueva York (BCP) fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "zonas industriales abandonadas", para que puedan ser reutilizadas y nuevamente urbanizadas. Estos usos incluyen la recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un terreno baldío es cualquier

propiedad real, donde un contaminante está presente en niveles superiores a los objetivos de limpieza de suelos u otros estándares basados en la salud o el medio ambiente, criterios o directrices adoptadas por NYSDEC que son aplicables basado en el uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para obtener más información acerca del BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

---

*Le animamos a compartir esta hoja informativa con los vecinos e inquilinos, y/o enviar esta hoja de datos en un lugar visible de su edificio para que otros la vean.*

---

## **Manténgase informado con DEC Delivers**

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: Haga caso omiso a esta comunicación si ya ha firmado y recibido esta hoja de datos electrónica.

## **DECinfo Locator**

Mapa interactivo para acceder a documentos DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE LOTES BALDÍOS

250 Water Street BCP Sitio n.º C231127

Mapa de ubicación del sitio

